

Druckluft – Blechnibbler

TECHNISCHE DATEN

Hübe pro Min.:	3000
Blecbearbeitung:	bis 1,5 mm
Luftanschluss:	1/4"
Arbeitsdruck:	6,3 bar
Luftverbrauch:	120 l/min
Vibration:	3,8 m/s ²
Geräuschpegel:	LpA=97 dB(A) LwA=108 dB(A)
Gesamtlänge:	235 mm
Gesamgewicht:	1 Kg



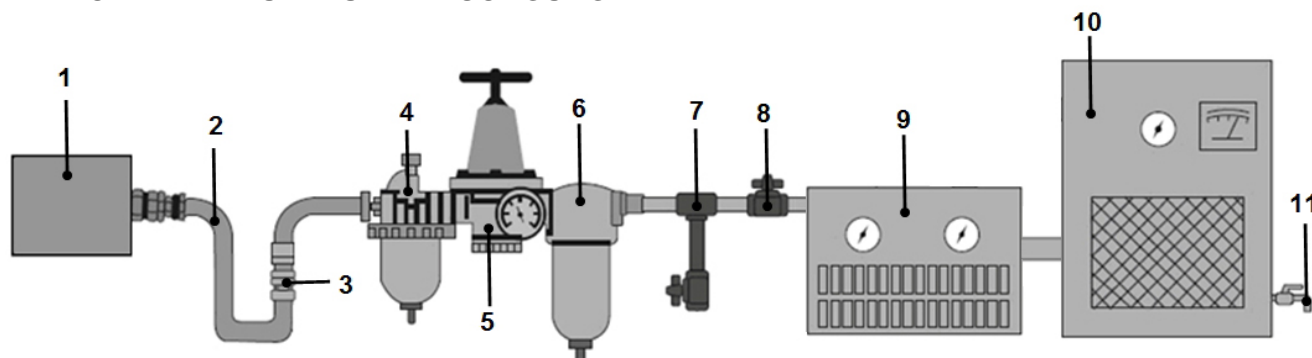
ALLGEMEIN

Der Druckluft-Blechnibbler wurde mit hohen Qualitätsansprüchen hergestellt und wird Ihnen lange Zeit dienen, wenn Sie sich an die Hinweise in der Bedienungsanleitung halten. Der Nibbler ist geeignet für alle Arten von Blechen aus Stahl, Aluminium, Kupfer, Messing ect. und anderen nichtmetallischen Materialien bis 1,5 mm Stärke. Er eignet sich hervorragend für Blecharbeiten im KFZ-Bereich und lässt sich an Stellen einsetzen, an denen z.B. Winkelschleifer und Blechschere versagen. Der Nibbler schneidet präzise, sicher und mühelos engste Radien.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie die Hände fern von bewegenden Teilen des Werkzeugs. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer Sicherheitshandschuhe und eine TÜV-geprüfte Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.
- Verwenden Sie nur Druckluft, die den maximalen Druckwert des Werkzeugs nicht übersteigt.
- Nur Druckluftgeeignetes Zubehör verwenden. Verletzungsrisiko.
- Vergewissern Sie sich, dass andere Personen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu Ihrem Arbeitsplatz einhalten, während Sie das Werkzeug einsetzen.
- Achten Sie auf Schläuche auf dem Fußboden oder der Arbeitsfläche.
- Richten Sie den Luftauslass des Werkzeugs niemals auf sich selbst oder auf andere Personen.
- Arbeiten Sie nicht in explosionsgefährlicher Umgebung.
- Testen Sie das Werkzeug vor der Benutzung.
- Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie es warten oder Zubehör auswechseln.
- Trennen Sie nach beendeter Arbeit das Druckluftwerkzeug immer von der Druckluftversorgung.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

EMPFOHLENE DRUCKLUFTVERSORGUNG



1	Druckluftgerät	5	Druckminderer	9	Trockner- / Filtereinheit
2	Druckluftschlauch	6	Filter	10	Kompressor
3	Druckluft-Kupplung	7	Druckablassventil	11	Entwässerungsventil
4	Automatischer Öler	8	Druckabsperrventil		

WARTUNG

Schmierung

Bevor Sie die Druckluftleitung anschließen, geben Sie 4-5 Tropfen eines qualitativ hochwertigen Druckluftöls in die Kupplung des Werkzeugs. Nach 3-4 Arbeitsstunden sollten Sie diesen Vorgang wiederholen.

Achten Sie darauf, dass die Druckluft aus der Kompressoranlage frei von Wasser ist.

Idealerweise wäre eine Verwendung über eine Filter-Öler-Einheit ratsam.

Reinigen Sie den Nibbler mit einem trockenen Tuch.

Tauchen Sie das Werkzeug niemals in eine Flüssigkeit.

Überprüfung

Prüfen Sie alle Komponenten und Steckverbindungen des Werkzeugs regelmäßig auf ihre Festigkeit und ihren korrekten Sitz. Führen Sie diesen Prüfvorgang auch zu Beginn eines jeden Arbeitstages durch.

Lagerung

Lagern Sie dieses Werkzeug nach Möglichkeit nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit. Bei ausbleibender Verwendung könnte Restflüssigkeit im Inneren des Werkzeuggehäuses zur Bildung von Rost führen. Vor der Lagerung sollten Sie daher 4-5 Tropfen Öl in die Druckluftkupplung geben und das Gerät für einen kurzen Moment betätigen, um das Öl im Inneren zu verteilen.

ENTSORGUNG

Befolgen Sie die für Ihre Region geltenden Entsorgungsbestimmungen.

Air – Nibbler

TECHNICAL DATA

Stroke per min.: 3000
Metal cutting ability: max. 1.5 mm
Air inlet: 1/4"
Working pressure: 6,3 bar
Air consumption: 120 l/min
Vibration: 3.8 m/s²
Noise level: LpA=97 dB(A)
LwA=108 dB(A)
Length: 235 mm
Weight: 1 Kg



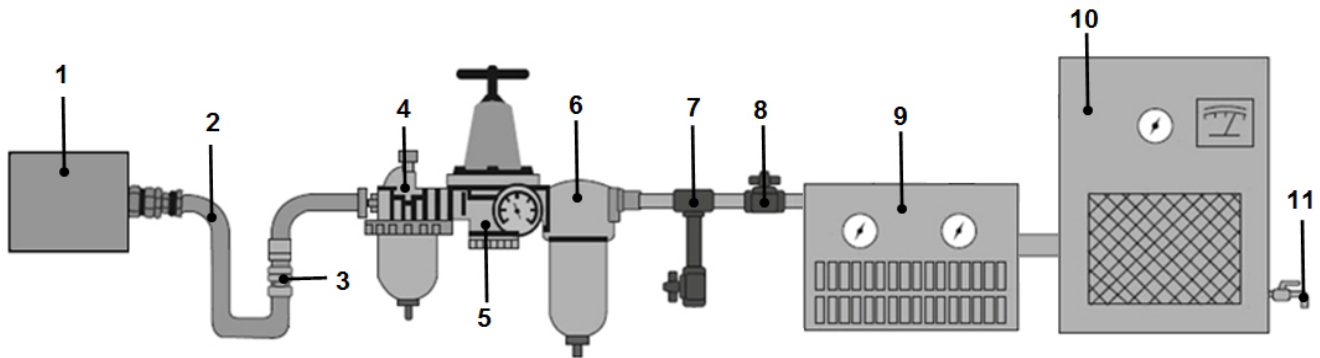
GENERAL

The air nibbler is made by high quality and will work a long time, if you follow the instructions in the manual. The Nibbler is suitable for all types of sheet made of steel, aluminum, copper and brass and other non-metallic materials up to 1.5 mm. It is ideal for sheet metal work in the automotive sector and can be used in small places without failure. The nibbler cuts precisely, safely and easily narrowest radii.

SAFETY

- Keep hands away from moving parts of the device, failure to comply can lead to serious injury.
- When working with the tool always wear TÜV-approved safety glasses with side shields and gloves.
- Only use compressed air with maximum pressure value of the tool.
- Use only air suitable accessories. Risk of injury.
- Make sure that other people keep a safe distance while you use the tool.
- Make sure of hoses on the floor or work surface.
- Do not align the air outlet of the tool at yourself or others people.
- Do not work in potentially hazardous environments.
- Test the tool before use
- Disconnect the tool from air supply before make any maintenance or changing accessories.
- Disconnect the tool after completed work from the air supply.
- Always use only original spare parts

RECOMMENDED AIR SUPPLY



1	Air Tool	5	Pressure Regulator	9	Dryer / Filter Unit
2	Air Hose	6	Filter	10	Compressor
3	Quick Coupler	7	Air Purge Valve	11	Drain Valve
4	Automatic Oiler	8	Air Shut-Off Valve		

MAINTANCE

Lubrication

Before connection of the hose, apply 4 to 5 drops of a good quality air tool oil at the air inlet.

After 3 to 4 hours of operation, oiling may be necessary again.

Make sure that the compressed air from the compressor unit is free of water.

Ideally, use a filter-lubricator unit would be advisable.

Clean the nibblers with a dry cloth.

Plunge the tool never in a liquid.

Tightness of parts

Regularly check whether all connection parts are fastened securely.

Follow this procedure daily before beginning work.

Storage

Avoid storing the tool in a location subject to high humidity. If the tool is left unused, the residual moisture inside the tool can cause rust. Before storing and after operation, oil the tool at the air inlet with a air tool oil and run it for a short period.

Disposal: Follow national legislation of waste disposal.

Cortadora neumática.

Datos técnicos

Stroke per min.: 3000

Entrada de aire: 1/4"

Espesor del material: hasta 1.2 mm

Presión del aire de trabajo: 6.3 bar

Consumo de aire: 120 l/min

Vibración: 3.8 m / s²

Nivel de ruido: LpA = 97 dB (A)
LwA = 108 dB (A)

Longitud: 235 mm

Peso: 1 kg



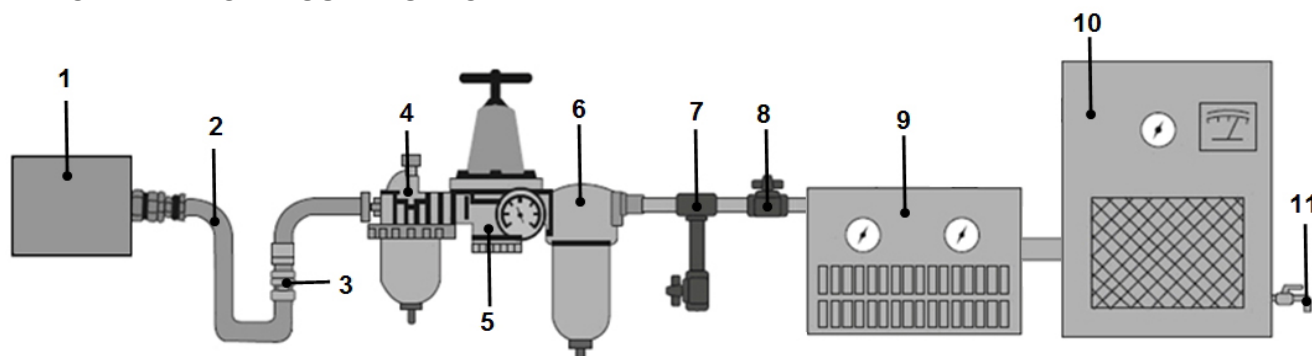
GENERAL

La cortadora neumática está hecha de alta calidad y trabajará durante mucho tiempo. Si se siguen las instrucciones de este manual. Es válida para todo tipo de hojas de acero, aluminio, cobre y latón y otros materiales no metálicos de hasta 1.2 mm. es ideal para trabajar con hojas de metal en el sector automovilístico y puede ser usada en pequeños lugares sin fallos. La cortadora corta de una forma precisa, segura y fácil en radios estrechos.

SEGURIDAD

- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles del dispositivo, fallos en la ejecución pueden causar la muerte y graves lesiones.
- Cuando trabaje con la herramienta lleve siempre gafas de seguridad homologadas por TÜV con escudos laterales y guantes.
- Use solo compresores de aire con el valor de presión máximo de la herramienta.
- Use solo accesorios de aire válidos. Hay riesgo de lesiones.
- Esté seguro que las otras personas se mantengan a una distancia de seguridad mientras use la herramienta.
- Asegure las mangueras al suelo o a la zona de trabajo.
- No apunte con la salida de aire de la herramienta a usted mismo o a otras personas.
- No trabaje en ambientes potencialmente peligrosos.
- Compruebe la herramienta antes de usarla.
- Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de hacer cualquier revisión o cambiar de accesorios.
- Desconecte la herramienta del suministro de aire después de completar el trabajo.
- Use solo partes originales.

RECOMENDADO DE SUMINISTRO DE AIRE



1	Herramienta de Aire	5	Regulador de presión	9	Secadora/Unidad de filtro
2	Manguera de aire	6	Filtro	10	Compresor
3	Acoplamiento rápido	7	Válvula de purga de aire	11	Válvula de drenaje
4	Aceitera automática	8	Aire válvula de cierre		

MANTENIMIENTO

Antes de usar la herramienta, ponga un poco de aceite en la conexión de aire.

Esté seguro de que el aire comprimido sale del compresor libre de agua.

Es conveniente usar un filtro lubricador

Limpie la cortadora con un paño seco.

No sumerja la herramienta en un líquido.

Control

Compruebe regularmente si todas las partes de conexión están bien puestas.

Siga este procedimiento todos los días antes de comenzar el trabajo.

Almacenamiento

Evite guardar la herramienta en un lugar expuesto a alta humedad. Si la herramienta no se utiliza, la humedad residual dentro de la herramienta puede causar oxidación. Antes de guardar y después de la operación, el aceite de la herramienta en la entrada de aire con un aceite para herramientas neumáticas y hágalo funcionar durante un corto período.

Desecho: Cumpla la legislación nacional de eliminación de residuos.



EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Blechknabber (BGS Art. 3237)
Air Nibbler / Air Body Saw
Air grignoteuse
Cortadora neumática

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100-1:2003+A1:2009

EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

EN ISO 14121-1:2007

EN ISO 14121-2:2007

EN 792-11:2000+A1:2008

Verification: EZ/2009/B0032C/HY-575

Report: EZ/2009/B0032C

Wermelskirchen, den 09.01.2015

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Roditrice ad aria

DATI TECNICI

Giri al min.: 3000
Capacità di tagliare il metallo: max.
1.5 mm
Entrata dell'aria: 1/4"
Pressione di lavorazione: 6,3 bar
Consumo dell'aria: 120 l/min
Vibrazione: 3.8 m/s²
Livello di rumore: LpA=97 dB(A)
LwA=108 dB(A)
Lunghezza: 235 mm
Peso: 1 Kg

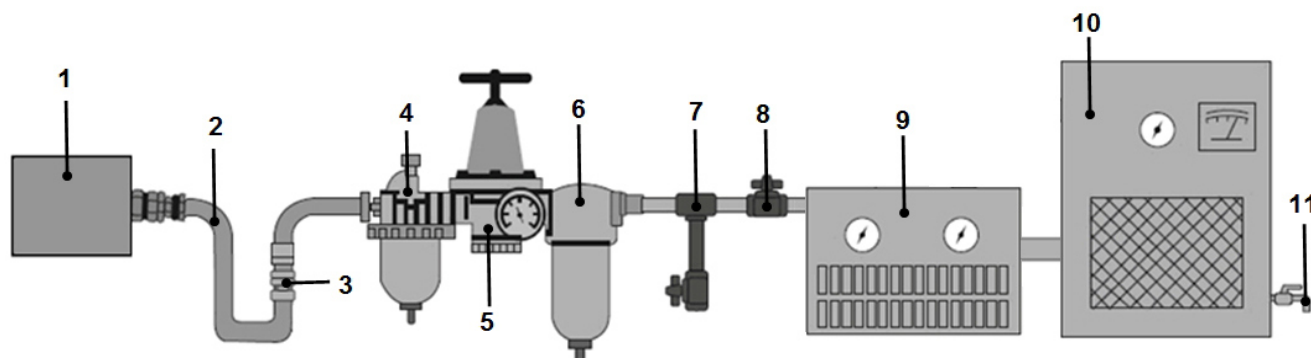


GENERALE

La roditrice ad aria è fatta dall'alta qualità e lavorerà per lungo tempo, se si seguono le istruzioni nel manuale. La roditrice si adatta a tutti tipi di lastre fatte di acciaio, alluminio, rame e ottone e altri materiali non metallici fino a 1.5 mm. È ideale per una lastra di metallo che lavora nel settore automotive e può essere usato in piccoli posti senza sbagli. La roditrice taglia precisamente, in modo sicuro e facilmente i raggi più stretti.

SICUREZZA

- Tenere le mani lontano dalle parti in movimento del dispositivo, in caso di inosservanza si possono avere gravi danni.
- Quando si lavora con l'attrezzo indossare sempre occhiali di sicurezza approvati TÜV chiusi lateralmente e guanti.
- Usare solo aria compressa con il valore massimo della pressione dell'attrezzo.
- Usare solo aria adatta per gli accessori. Rischio di lesioni.
- Assicurarsi che le altre persone si tengano ad una distanza sicura mentre si usa l'attrezzo.
- Assicurarsi dei tubi sul pavimento o sulla superficie di lavoro.
- Non livellare né a voi né ad altre persone l'uscita dell'aria dell'attrezzo.
- Non lavorare in potenziali ambienti pericolosi.
- Testare l'attrezzo prima dell'uso.
- Disconnettere l'attrezzo dalla fornitura ad aria prima di fare qualsiasi manutenzione o cambio di accessori.
- Disconnettere l'attrezzo dalla fornitura ad aria dopo aver completato il lavoro.
- Usare solo parti di ricambio originali.

FORNITURA AD ARIA RACCOMANDATA

1	Attrezzo ad aria	5	Regolatore di pressione	9	Unità essicante/ del filtro
2	Tubo dell'aria	6	Filtro	10	Compressore
3	Attacco rapido	7	Valvola di spurgo dell'aria	11	Valvola di drenaggio
4	Oliatore automatico	8	Valvola di chiusura dell'aria		

MANUTENZIONE**Lubrificazione**

Prima di collegare il tubo, applicare da 4 a 5 gocce di una buona qualità di olio per l'attrezzo ad aria nell'entrata dell'aria

Dopo 3 o 4 ore di operazione, è necessario oliare ancora.

Assicurarsi che l'aria compressa sia libera da acqua dall'unità del compressore.

Idealmente, si consiglia di usare un'unità di lubrificazione con filtro.

Pulire la roditrice con un panno pulito

Non immergere mai l'attrezzo in un liquido.

Resistenza delle parti

Controllare regolarmente se tutte le parti collegate siano ben fissate.

Seguire queste istruzioni ogni volta prima di iniziare un lavoro.

Immaggazzinaggio

Evitare di immagazzinare l'attrezzo in un luogo soggetto ad alta umidità. Se si è lasciato l'oggetto inutilizzato, i residui di umidità all'interno dell'attrezzo possono arrugginirsi. Prima di immagazzinarlo e dopo l'operazione, oliare l'attrezzo nell'entrata dell'aria con un olio per attrezzo ad aria e avviarlo per un po'.

Smaltimento: seguire le leggi nazionali dello smaltimento dei rifiuti.